

## La Marietta

(a)

*Allegro*



1. L'è suc - ce - dü d'ü - na gran guer - ra

*Largo*



gen - til ga - lan tu - ca par - tir e la po ve-

*rall.*



-ra Ma - riet- ta si mi - se a piü- ré.

1.  
L'è succedü d'üna gran guerra  
gentil galan tuca partir  
e la povera Marietta  
si mise a piüré.

2.  
Piüré nen tan Marietta  
Marietta piüré nen tan  
che le campagne saranno corte  
presto ritornerò.

3.  
Ma le campagne son state lunghe  
l'han ben dürà diciasett'an  
e la povera Marietta  
si fece un altro amor.

4.  
E pörta si un giöc de carte  
un giöc de carte pèr gioché  
giocheremo la Marietta  
appena pèr guadagné.

5.  
E chi ch'a tira l'as de picche  
e chi ch'a tira l'as de fiur  
guadagnerà la Marietta  
sarà il suo primo amor.

### TRADUCTION

1. Il éclata une grande guerre / Le fiancé dût partir / Et Mariette la pauvre / Se mit à pleurer. / 2. Ne pleurez-pas Mariette / Ne pleurez-pas tant / Les campagnes seront courtes / Bientôt je reviendrai. / 3. Mais les campagnes au contraire / Ont bien duré dix-sept ans / Et la pauvre Mariette / Se trouva un autre amant. / 4. Apportez-nous un jeu de cartes / Pour jouer / Nous tirerons au sort / A perdre ou bien gagner Mariette. / 5. Celui qui tire l'as de pique / Celui qui tire l'as de trèfle / Celui qui gagnera Mariette / Celui-là sera son premier amour.

### SOURCE

Témoin: Severina Colmar (\*1922), St-Denis  
Enquêteur: Alma Perrin  
Lieu: Torgnon  
Date: 1980/81  
Cote: Kb 5